

Abteilung für Deutsche Sprache und Literatur
Seminarplan

Bachelor Programm

I.	II.	III.	IV.
AUFSATZ I-II	DEUTSCHE LITERATURGESCHICHTE I-II	ÜBERSETZUNG V-VI	ÜBERSETZUNGSWISSENSCHAFT I-II
GRAMMATIK I-II	LITERARISCHE TEXTE I-II	SPRACHWISSENSCHAFT I-II	GESCHICHTE DER DEUTSCHEN GEGENWARTSLITERATUR I-II
TEXTANALYSE I-II	ÜBERSETZUNG III-IV	LITERARISCHE TEXTANALYSE I-II	LITERARISCHE TEXTANALYSE III-IV
KONVERSATION I-II	EINFÜHRUNG IN DIE SPRACHWISSENSCHAFT I-II	LITERATURGESCHICHTE I-II	ABSCHLUSSARBEIT I-II
ÜBERSETZUNG I-II	AUFSATZ III-IV	ANGEWANDTE GRAMMATIK I-II	ANGEWANDTE SPRACHWISSENSCHAFT I-II
FACHBEGRIFFE DER LITERATURWISSENSCHAFT I-II	KONVERSATION III-IV	KONVERSATION V-VI (WP)	ÄLTERE DEUTSCHE LITERATUR I-II (WP)
TÜRK DİLİ I-II	GRAMMATIK III-IV	MIGRANTENLITERATUR I-II (WP)	WISSENSCHAFTLICHES ARBEITEN I-II (WP)
ATATÜRK İLK. VE İNK. TARİHİ I-II	*****	LANDESKUNDE I-II (WP)	AUFSATZ V-VI (WP)
*****	*****	*****	*****

SELÇUK ÜNİVERSİTESİ
ALMAN DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜNDE OKUTULAN DERSLER VE DERS
İÇERİKLERİ

I. SINIF

2601-02 151 AUFSATZ I / 2601-02 251 AUFSATZ II

Bu dersin amacı, öğrencilerin etkin konuşma ve yazma becerilerini geliştirmelerini, görsel ve işitsel araçları iletişimde etkili bir şekilde kullanabilmelerini, yaratma cesaretlerini artırarak değişik türlerde metinler üretebilmelerini, bu metinleri uygulamalı olarak gerçekleştirebilmelerini, mesleki yaşamda duygu ve düşüncelerini doğru ve açık ifade edebilecek dil bilincine sahip olmalarını sağlamaktır. Kompozisyon I ve II dersinde, hazırlık sınıfı sonrası Avrupa Ortak Dil Kriterine göre B1 seviyesinde olan öğrencilere bu seviyeye uygun çeşitli kaynaklardan derlenen yazma alıştırmaları verilmektedir. Öğrencilerin yaptıkları her ödev veya alıştırma tek tek kontrol edilmekte ve böylece eksik oldukları veya hata yaptıkları alanlarda kendilerine geri bildirim yapılmaktadır.

2601-02 152 GRAMMATİK I / 2601-02 252 GRAMMATİK II

Dersin amacı, Almanca dilbilgisi kurallarını ayrıntılı bir biçimde kavratmak, bu kuralları uygulamada kullanabilme becerisini geliştirmek ve öğrencilere metinler üzerinde dilbilgisi çözümlenmeleri yapabilme yeterliliğini kazandırmaktır.

2601-02 153 TEXTANALYSE I / 2601-02 253 TEXTANALYSE II

Dersin amacı, edebi eserlerin teknik yöntemlerle incelenerek işlenmesi, öğrencilerin roman, hikâye, anekdot, masal ve kısa hikayeleri okuyup bu yöntemle edebi eserlere uygulayabilmesidir. Bu amaç doğrultusunda metin incelemek için kuramsal bilgilerin verilmesi, biçim- metin türü ilişkisi, dil yapıları, Almanca yazılmış metinlerde yapı ve işlevler, pekiştirici alıştırmalarla işlenmektedir. Teori ve uygulamaya yönelik olan ders, metin inceleme ve yorumlama ilkeleri çerçevesinde gerekli olan terminolojiyi aktarmakla birlikte uygulamaya yönelik temel ilkeleri kapsamaktadır.

2601-02 154 KONVERSATION I / 2601-02 254 KONVERSATION II

Bu dersin amacı, iletişim kurabilmek için gerekli kelime hazinesini ve dil yapılarını edindirmek ve öğrencinin kendisini sözlü ifade edebilme becerisi geliştirmektir. Öğrencilerin metodolojik olarak öğrendikleri dilsel kuralları, uygulamaya yani konuşmaya dökmeleri amacıyla, basit cümlelerden başlanarak, zaman ilerledikçe daha karmaşık ve uzun cümlelerle dersin akışına devam edilir. Güncel, düşündürmeye yönelik, yeni kelimeleri öğrenip konuşma esnasında kullanabilecekleri biçimde metin-algılama-konuşma üçlemi doğrultusunda dersin akışı sağlanır.

2601-02 155 ÜBERSETZUNG I / 2601-02 255 ÜBERSETZUNG II

Bu dersin amacı, Almanca ve Türkçe arasında eşdeğer çeviri yapabilme becerisini kazandırmaktır. Çeviri eşdeğerliğinin sağlanmasında söz dizimsel, anlamsal, kullanımsal ve kültürel özellikler üzerinde farkındalık yaratmak amaçlanır.

2601-02 159 FACHBEGRIFFE DER LITERATURWISSENSCHAFT I / 2601-02 259 FACHBEGRIFFE DER LITERATURWISSENSCHAFT II

Bu dersin amacı öncelikli olarak edebiyat bilimini değerlendirmedeki temel terminolojiyi aktarmaktır. Bu amaçla öncelikle edebiyatın temel üç türünden (düz yazı, şiir, tiyatro) ve bu türlerin ayrıştırılma kriterlerinden hareketle edebi dilin özellikleri ve bu dilin gündelik dilden nasıl ayrıldığı üzerinde durulur. Edebiyatın estetik bir oluşum olmasındaki etkenlerin neler olduğu açıklanır. Amaç, belirtilen bu hususlarla ilgili kavramların tespit edilebilmesidir.

2601-02 157 TÜRK DİLİ I / 2601-02 257 TÜRK DİLİ II

Üniversitelerde okutulacak Türk Dili derslerinin amacı, yükseköğrenimini tamamlamış her gence, ana dilinin yapı ve işleyiş özelliklerini gereğince kavratılabilmek; dil-düşünce bağlantısı açısından, yazılı ve sözlü ifade aracı olarak, Türkçeyi doğru ve güzel kullanabilme yeteneği kazandırabilmek; öğretimde birleştirici bir dili hâkim kılmak ve ana dili şuuruna sahip gençler yetiştirmektir.

2601-02 156 ATATÜRK İLKELERİ VE İNKILÂP TARİHİ I / 2601-02 256 ATATÜRK İLKELERİ VE İNKILÂP TARİHİ II

Atatürk İlkeleri ve İnkılâp Tarihi dersinin amacı, öğrencilere Türkiye Cumhuriyetinin hangi koşullarda nasıl kurulduğunu anlatarak, devletin temelini oluşturan Atatürk İlkelerini benimsetmek, Atatürk'ün asker kişiliği kadar, büyük devlet adamı, inkılâpçı kişiliği ve önderliğini, ırkçılığı reddeden milliyetçilik anlayışını, uluslararası barışın kurulması hususundaki çabalarını anlatmaktadır.

2. SINIF

2601-02 351 DEUTSCHE LITERATURGESCHICHTE I / 2601-02 451 DEUTSCHE LITERATURGESCHICHTE II

Bu derste amaç, Alman Edebiyatının Hümanizm ve Klasik edebi dönemleri arasındaki yazar ve eserleri, edebi açıdan toplumsal, tarihi, kültürel ve siyasi yönleriyle öğrenciye aktarmaktır. Bu arada çeşitli edebi dönemler ve bu dönemin önemli edebi türleri tanıtılır. Edebi türlerdeki değişime etki yapan faktörleri ayırt etme yeteneğini geliştirmek, edebiyat tarihi ile ilgili kavramların ve edebi türlerin anlam yönünden farklılıklarını ve benzerliklerini öğretmek dersin temel amaçlarından. Ayrıca edebiyatın, toplum üzerindeki etkisini analiz etme ve yorumlama yoluyla tarihsel bakış açısını ve günümüze ve günlük hayata yansımalarını öğrenciye göstermek amaçlanmaktadır.

2601-02 352 LITERARISCHE TEXTE I / 2601-02 452 LITERARISCHE TEXTE II

Bu dersin amacı, Alman Edebiyatındaki edebi türleri tanıtmaktır. Edebi sözcük dağarcığını geliştirmek, edebi türleri birbirinden ayırt etme yeteneğini geliştirmek, edebi türlerin benzerliklerini ve farklılıklarını öğretmektir. Edebi metinleri okuma, anlama ve analiz etme becerisini kazandırmaya yönelik geliştirilen ders planında konuşan, düşünen, tartışan, fikir üreten öğrenci yetiştirmek temel amaçtır. Fabl, Masal, Baład, Atasözü, Özdeyiş (Aforizma), Kısa Hikaye, Novel gibi edebi türler açıklandıktan ve en önemli özellikleri irdelendikten sonra türe ait seçilen örneklerin analizi ve yorumlanması yapılmaktadır.

2601-02 353 ÜBERSETZUNG III / 2601-02 453 ÜBERSETZUNG IV

Yazılı çeviri esas alınarak çevrilecek metni okuma-anlama amaçlı hedef dile veya kaynak dile çift yönlü aktarım için gerekli donanımları öğrenciye kazandırmak amaçlanmaktadır. Öğrencilerin kişisel birikim ve yetenekleri seviyesinde farklı metin ve yöntemlerle başarılı çeviriye yönlendirmek, yakından takip amacının hedef alındığı, özellikle hazırlanan ev ödevlerinin derste yapılan çevirilerle karşılaştırılıp, tartışma ortamı oluşturmak, öğrencinin konunun belirlenmesine ve kendi kendini değerlendirmesine ortam sağlamak, ayrıca çevrilecek metnin konusu çerçevesinde kelime hazinelerinin gelişmesine yönelik uygulamalar yapmak dersin temel amaçları arasındadır. Öğrencilere seviyelerine uygun güncel ve edebi konuları içeren metinler verilmekte, bunların Almancadan Türkçeye Türkçeden Almancaya analiz yoluyla çevrilmesi sağlanmaktadır.

2601-02 354 EINFÜHRUNG IN DIE SPRACHWISSENSCHAFT I / 2601-02 454 EINFÜHRUNG IN DIE SPRACHWISSENSCHAFT II

Bu dersin amacı, bilim alanı olarak Dilbilimi tanıtmak, tarihsel ve çağdaş dilbilim arasındaki farkları göstermek, iletişim aracı olarak dillerin yapısal ve işlevsel özelliklerini incelemek, dili bir gösterge sistemi olarak kavratmak ve dilbilimin temel kavramlarının anlaşılmasını sağlamaktır. Ders üç amaç esas alınarak şekillendirilir: Bunlardan birincisi öğrencilere dilbilim hakkında genel bilgi vermek, ikincisi ise, öğretilen genel dilbilim kuramları ile uygulamaya yönelik alıştırmalar yapmaktır. Üçüncü amaç ise, öğrencilerin Almanca bilgilerini ilerletmeleridir.

2601-02 355 AUFSATZ III / 2601-02 455 AUFSATZ IV

Bu dersin amacı, öğrencilerin kendilerini yazılı olarak ifade edebilme yetilerini geliştirmek, kompozisyon kuralları dahilinde hem bilimsel hem de özne metinleri analiz edebilmelerini sağlayabilmektir. Çeşitli türlerdeki yazma teknik ve stratejileri, Almanca yazmada hata analizi, Alman Dil reformu çerçevesinde yazım imla kuralları ve noktalama işaretleri üzerinde durulmaktadır. Bunun yanı sıra; duygu, düşünce ve tasarımların doğru ve açık bir biçimde yazılı olarak anlatılması ve bunun Almancada gerçekleştirilmesi hedeflenmektedir.

2601-02 356 KONVERSATION III / 2601-02 456 KONVERSATION IV

Bu dersin amacı, öğrencilerin etkin konuşma becerilerini geliştirmelerini, işitsel ve görsel araçlar yardımıyla iletişime etkili bir şekilde katılabilmelerini, duygu ve düşüncelerini doğru ve açık ifade edebilecek dil bilincine sahip olmalarını sağlamaktır. Temel amaç, öğrencilerin geniş bir konu yelpazesinde net ve detaylı şekilde kendilerini ifade edebilmeleridir. Derslerde güncel olayların yanı sıra toplumsal konular ele alınmakta ve öğrencilerin bu konularda özellikle kişisel görüşlerini anlatmaları istenmektedir.

2601-02 357 GRAMMATİK III / 2601-02 457 GRAMMATİK IV

Bu dersin amacı, Almanca yan cümleleri ve ilgi cümlelerini kavratmak, soru cümlelerini yan cümle olarak kullanma becerilerini geliştirmektir. Bunun yanı sıra, Almanca dilbilgisi kurallarını ayrıntılı bir biçimde kavratmak, bu kuralları uygulamada kullanabilme becerisini geliştirmek ve öğrencilere metinler üzerinde dilbilgisi çözümlenmeleri yapabilme yeterliliğini kazandırmak amaçlanmaktadır.

3. SINIF

2601-02 551 ÜBERSETZUNG V / 2601-02 651 ÜBERSETZUNG VI

Alt sınıflarda edinilen kaynak ve hedef dil çeviri uygulamaları ışığında, bu dönemde Türkçeden Almancaya veya Almancadan Türkçeye çeşitli bilimsel ve edebi metinler, gazete haberleri ve blog yazıları gibi farklı metin türleri incelenir ve çevirmeye çalışılır. Temel amaç, öncelikle metin türünü ayırt edebilip ona göre bir çeviri tekniği geliştirme yetisini kazandırmaktır. Bunun için gerekli olan dilbilgisi ve anlambilim kuralları çerçevesinde çeviri karşılaştırmaları aracılığı ile bazı çeviri teknikleri üzerinde durulur. Çeviri sürecinde metnin derin ve yüzeysel yapısı kavrandıktan sonra metinlerin kaynak dilden hedef dile aktarım alternatifleri üzerinde durulur.

2601-02 552 SPRACHWISSENSCHAFT I / 2601-02 652 SPRACHWISSENSCHAFT II

Bu dersin amacı, Dilbilimi bir bilim alanı olarak tanıtmak, toplumların iletişim aracı olarak kullandıkları dillerin yapısal ve işlevsel özelliklerini incelemek, bir gösterge sistemi olarak dili kavratmak ve dilbilimin temel kavramlarının anlaşılmasını sağlamaktır. Derste, Almancada yer alan seslerin dizge içinde yüklendikleri görev ve sıralanışlarını analiz edilip tanımlanmaktadır. Ek olarak, dili oluşturan unsurlardan ses, hece, sözcük, cümle ve metin ilişkilerini göstermek, cümleleri biçim ve anlam bakımından incelemek ve farklı dillerdeki yapıları karşılaştırabilecek beceriler geliştirmek, dillerin sesbilimsel farkları hakkında bilgi vermek, metin türleri ve özelliklerini saptamak, metinde yapı ve işlev çözümlenmesi için temel kavramları öğretmek ders içeriğini oluşturur.

2601-02 553 LITERARISCHE TEXTANALYSE I / 2601-02 653 LITERARISCHE TEXTANALYSE II

Edebiyat biliminin bir alt disiplini olan edebiyat incelemesi hakkında bilgi aktarımında bulunmak ve öğrencinin her bir inceleme yöntemini bir edebi metin üzerinde uygulayabilecek teorik bilgi donanımına aynı zamanda uygulama becerisine sahip olması dersin birinci derecede amacıdır. Bunun için öncelikle edebiyat eleştirisi hakkında genel bilgi vermek amacıyla metin incelemesinin tarihçesi ana hatlarıyla aktarılmakta ve belli başlı inceleme yöntemlerinin oluşumu edebiyat ve düşünce tarihi verileri bağlamında irdelenmektedir. Öğrenciler bu alanlarda bilgi donanımına sahip olduktan sonra, uygulama bağlamında Alman edebiyatının önde gelen yazarlarının eserlerini bilimsel bir düzlemde yorumlama muhakemesine sahip olmaları hedeflenmektedir.

2601-02 555 ANGEWANDTE GRAMMATİK I / 2601-02 655 ANGEWANDTE GRAMMATİK II

Bu dersin amacı, Almanca metinleri, biçimsel, sözdizimsel, kavramsal olarak inceleyerek metinleri kavratmaktır. Dilbilgisel açıdan metin çözümlenmeleri, metin içinde cümle yapılarının ve öğelerin birbirleri ile ilişkilerinin incelenmesi, edatlı fiiller, edatlı zarflar, edatlı isimler, edatlı ortaçların kullanım biçimlerinin incelenmesi ders içeriğini oluşturur.

2601-02 571 KONVERSATION V (WP) / 2601-02 671 KONVERSATION VI (WP)

Etkili iletişim becerileri, konuşma hazırlamanın ana aşamaları gibi görsel ve işitsel materyal geliştirip derslerin bu materyallere adapte edilmesi, Okunan uzun bir metnin sunum haline getirilmesi dersin temel amaçları arasındadır. İş görüşmelerinde, sosyalleşmede, telefon görüşmelerinde, sözlü bilgi sunma, CV.yazma ve iş başvurusu yazma gibi konular da ders tanınımı oluşturur. Temel günlük konuşmalardan başlayarak doğal Almanca kullanımı öğrencilere benimsetilmeye çalışılmaktadır. Diyalog ve kelime bilgisi çalışmalarıyla, bilgileri uygulamaya dökme alıştırmaları yapılmaktadır.

2601-02 572 MIGRANTENLITERATUR I (WP) / 2601-02 672 MIGRANTENLITERATUR II (WP)

Bu dersin amacı, öncelikli olarak Türkiye ve Almanya arasında imzalanan işçi gücü anlaşması ve bu anlaşma sonucunda Almanya'ya göçün edebiyata yansımalarıyla ilgili öğrencileri bilgilendirmektir. Almanya'da yaşayan Türk kökenli yazarlar ve kaleme aldıkları eserler, eserlerin konuları, motifleri üzerinde durularak Göçmen Edebiyatının Türk ve Alman Edebiyatına katkıları ele alınmaktadır. Sonuç itibariyle edebiyatın kültürlerarası boyutu üzerinde durularak çok kültürlü toplum yapısına sahip olan Almanya'da kültürlerarası farklılıklardan meydana gelen sorunlar ve bunların çözümünde edebiyatın, yazarın ve eserin rolü tespit edilmeye çalışılmaktadır.

2601-02 573 LANDESKUNDE I (WP) / 2601-02 673 LANDESKUNDE II (WP)

Bu dersin amacı, kültürlerarası konular hakkında yeterli bilgi birikimine sahip olmak ve bu bilgi birikimleriyle yabancı bir ülkede o ülkenin yaşam şartlarına ve davranış biçimlerine uygun olarak davranabilmektir.

4. SINIF

2601-02 751 ANGEWANDTE SPRACHWISSENSCHAFT I / 2601-02 851 ANGEWANDTE SPRACHWISSENSCHAFT II

Dersin amacı, Yabancı dil ediniminde dilbilimin nasıl bir rol oynadığını özümseyerek dil edinim sürecinde bu bilgilerden nasıl yararlanılabileceğini aktarmak, bu bağlamda değişik dilbilim teorilerinin yabancı dil dersinde nasıl konumlandırıldığını irdelemektir. Modern Dilbiliminden, yani yapısalcılıktan başlayarak sözdizim, anlambilim, söylem çözümlemesi, göstergebilim ve iletişimsel dilbilim kuramları aktarılmaktadır. Bu doğrultuda kuramsal ve kavramsal bilgiler geleneksel dilbilim kuralları ile modern dilbilim kurallarının karşılaştırmalar örneklerle işlenmesi amaçlanmaktadır. Anadil edinimi, ikinci dil öğrenimi, toplum dilbilim, anadil ve yabancı dil edinimi kuralları, kuramların karşılaştırılması, dil gelişimi ve dil edinimi sürecinin aşamaları, yabancı dil öğreniminde dil edinimi ve öğretimi incelenmektedir.

2601-02 752 ÜBERSETZUNGSWISSENSCHAFT I / 2601-02 852 ÜBERSETZUNGSWISSENSCHAFT II

Bu dersin amacı, öğrencinin Çeviribilim temel kavramlarını açıklayabilmesini, kuramlarını karşılaştırabilmesini ve bu kuramları uygulamaya yönelik değerlendirebilmesini sağlamaktır. Bu çerçevede tarihten günümüze Çeviribilim çalışmaları ele alınacak, çeviri ve iletişim olgusunun farklı yönleri üzerinde durulacak, metin türlerine göre çeviri etkinliği yapılacaktır. Çeviri eylemiyle ilgili kuramsal bilgiler ve bu doğrultuda önemli Çeviri bilimcilerinin yaptığı çalışmalar ele alınmaktadır. Tarihsel süreç içerisinde çeviri eyleminin geçirdiği

evreler felsefi ve siyasi akımlar doğrultusunda irdelenmektedir. Çeviri bilimi ile ilgili belirli bir kuramsal donanıma sahip olması beklenen öğrenci uygulamaya yöneltilmektedir.

2601-02 753 LITERARISCHE TEXTANALYSE III / 2601-02 853 LITERARISCHE TEXTANALYSE IV

Edebiyat inceleme yöntemleri bağlamında değişik edebiyat akımlarına ait metinleri dönem özellikleri ve zaman üslubu perspektifinden incelemek dersin birincil amacıdır. Ancak bunun gerçekleştirilebilmesi için öğrenciye belirli bir altyapı aktarımı amaçlanmıştır. Bunun için öncelikle dönem üslubu ve zaman üslubu kavramları üzerinde durulmaktadır ve bu kavramlar bağlamında Alman edebiyat tarihinin değişik ekolleri incelenmektedir. Bu kavramların daha iyi anlaşılması için karşılaştırma yönteminden yararlanılmaktadır. Daha sonra bu dönemlere ait edebi metinler edebiyat incelemesi metoduyla yorumlanmaktadır.

2601-02 754 GESCHICHTE DER DEUTSCHEN GEGENWARTSLITERATUR I / 2601-02 854 GESCHICHTE DER DEUTSCHEN GEGENWARTSLITERATUR II

Bu derste, Alman Edebiyatının Empresyonizm ve Federal Almanya Edebiyatı edebi dönemleri arasındaki yazar ve eserleri toplumsal, tarihi, kültürel ve siyasi yönleriyle öğrenciye aktarılmaktadır. Edebi türlerdeki değişime etki yapan faktörleri ayırt etme yeteneğini geliştirmek, edebiyat tarihi ile ilgili kavramların ve edebi türlerin anlam yönünden farklılıklarını ve benzerliklerini öğretmek temel amaçlardandır.

2601-02 755 ABSCHLUSSARBEIT I / 2601-02 855 ABSCHLUSSARBEIT II

Mezuniyet çalışmaları kapsamında temel amaç, Edebiyat ve Dilbilim konusunda öğrencilerin almış oldukları derslerin ve öğrenmiş oldukları bilgilerin bilimsel metot ve yazım kuralları çerçevesinde uygulanmasını sağlayarak bilgi ve becerilerini geliştirmek ve lisansüstü çalışmalarına temel hazırlamaktır. Bu bağlamda hazırlanan tezlerle öğrencilere bilimsel formasyon verilmeye çalışılmaktadır.

2601-02 771 ÄLTERE DEUTSCHE LITERATUR I (WP) / 2601-02 871 ÄLTERE DEUTSCHE LITERATUR II (WP)

Bu derste Alman edebiyat tarihinin başlangıcından ortaçağ dönemine kadar geçen 12.-14. yüzyıllar arasındaki eski Alman Edebiyatının önemli yazar ve eserleri, edebi konuları, toplumsal, tarihi, kültürel ve siyasi yönleriyle öğrenciye aktarılmaktadır. Edebi türlerdeki dilsel ve kültürel değişime etki yapan faktörleri ayırt etme yeteneğini geliştirmek, eski edebiyat ile ilgili kavramların ve edebi türlerin anlam yönünden farklılıklarının ve benzerliklerinin vurgulanarak ele alınması amaçlanmaktadır. Ayrıca Eski Alman Edebiyatın toplum üzerindeki etkisi, analiz etme ve yorumlama yoluyla ele alınır.

2601-02 772 WISSENSCHAFTLICHES ARBEITEN I (WP) / 2601-02 872 WISSENSCHAFTLICHES ARBEITEN II (WP)

Bu dersin amacı, bilgi, bilim ve bilimsel araştırma kavramlarını irdelemek ve bilimsel verileri toplama, analiz etme, yorumlayarak değerlendirme ve rapor etme yeteneğini kazandırmaktır. Mezuniyet çalışmaları dersine ve öğrencinin bitirme tezi projesine katkı sağlayacak bilgiler ve uygulamalar ders içerisinde yer almaktadır.

2601-02 773 AUFSATZ V (WP) / 2601-02 873 AUFSATZ VI (WP)

Çeşitli türlerdeki yazma teknik ve stratejileri, Almanca yazmada hata analizi, Alman Dil reformu çerçevesinde yazım imla kuralları ve noktalama işaretleri üzerinde durulmaktadır. Bunun yanı sıra; duygu, düşünce ve tasarımların doğru ve açık bir biçimde yazılı olarak anlatılması ve bunun Almancada gerçekleştirilmesi hedeflenmektedir. Tutanak, rapor, özet gibi metin türlerini tanıtmak, bu metin türlerinin özellikleri ve kullanım alanları ile birlikte bunlara uygun anlatım teknikleri ve dilbilgisi yapılarını edindirmek ders içeriğini oluşturur.



Alman Dili ve Edebiyatı Bölüm Başkanı

Abteilung für Deutsche Sprache und Literatur
Seminarplan

Bachelor Programm

I.	II.	III.	IV.
AUFSATZ I-II	DEUTSCHE LITERATURGESCHICHTE I-II	ÜBERSETZUNG V-VI	ÜBERSETZUNGSWISSENSCHAFT I-II
GRAMMATIK I-II	LITERARISCHE TEXTE I-II	SPRACHWISSENSCHAFT I-II	GESCHICHTE DER DEUTSCHEN GEGENWARTSLITERATUR I-II
TEXTANALYSE I-II	ÜBERSETZUNG III-IV	LITERARISCHE TEXTANALYSE I-II	LITERARISCHE TEXTANALYSE III-IV
KONVERSATION I-II	EINFÜHRUNG IN DIE SPRACHWISSENSCHAFT I-II	LITERATURGESCHICHTE I-II	ABSCHLUSSARBEIT I-II
ÜBERSETZUNG I-II	AUFSATZ III-IV	ANGEWANDTE GRAMMATIK I-II	ANGEWANDTE SPRACHWISSENSCHAFT I-II
FACHBEGRIFFE DER LITERATURWISSENSCHAFT I-II	KONVERSATION III-IV	KONVERSATION V-VI (WP)	ÄLTERE DEUTSCHE LITERATUR I-II (WP)
TÜRK DİLİ I-II	GRAMMATİK III-IV	MIGRANTENLITERATUR I-II (WP)	WISSENSCHAFTLICHE SARBEITEN I-II (WP)
ATATÜRK İLK. VE İNK. TARİHİ I-II	*****	LANDESKUNDE I-II (WP)	AUFSATZ V-VI (WP)
*****	*****	*****	*****

UNIVERSITÄT SELCUK
STUDIENINHALTE DER ABTEILUNG FÜR DEUTSCHE SPRACHE UND
LITERATUR
WINTER- UND SOMMERSEMESTER

I. STUDIENJAHR

2601-02 151 AUFSATZ I / 2601-02 251 AUFSATZ II

Das Ziel dieser Vorlesung ist es, die effektiven Sprech- und Schreibfertigkeiten der Studenten zu entwickeln, visuelle und akustische Werkzeuge effektiv in der Kommunikation einzusetzen, Mut beim Schreiben zu entwickeln, um verschiedene Texttypen zu erstellen und das Sprachbewusstsein zu entwickeln, um die Gefühle und Gedanken im Berufsleben genau und klar auszudrücken. Bei der Vorlesung versuchen die Studenten (den Vorbereitungskurs mit der Stufe B1 gemäß den europäischen Kriterien bestanden haben), Schreibübungen aus verschiedenen Quellen zu machen. Jede Aufgabe oder Übung, die die Studenten machen, wird einzeln überprüft, danach erhalten sie Feedback besonders über ihre Fehler.

2601-02 152 GRAMMATIK I / 2601-02 252 GRAMMATIK II

Das Ziel dieser Vorlesung ist es, zuerst die deutschen Grammatikregeln im Detail zu lehren, die Fertigkeit zu entwickeln, diese Regeln in der Praxis anzuwenden, und den Studenten die Kompetenz erwerben zu lassen, Grammatikanalysen an Texten durchzuführen.

2601-02 153 TEXTANALYSE I / 2601-02 253 TEXTANALYSE II

Die ausgewählten literarischen Werke werden im Unterricht mit den technischen Methoden gelesen. Die Studenten versuchen, mit diesen Methoden die literarische Gattungen wie Romane, Geschichte, Anekdote, Märchen und Kurzgeschichte zu analysieren. Die theoretischen Informationen zum Analysieren des Textes, den Zusammenhang zwischen Form, Inhalt, Stil und Texttyp, die Sprachstrukturen, die Struktur und Funktionen in den deutschgeschriebenen Texten werden mit vertiefenden Übungen untersucht. Die Vorlesung vermittelt somit die notwendige Terminologie im Rahmen von Textanalyse.

2601-02 154 KONVERSATION I / 2601-02 254 KONVERSATION II

Das Ziel dieser Vorlesung ist es, den deutschen Wortschatz zu erweitern und die deutsche Sprachstrukturen zu zeigen, um die gegenseitige Kommunikation zu schaffen und die Fertigkeit zu entwickeln, sich auszudrücken. Bei der Vorlesung wird mit den einfachen Sätzen angefangen und im Laufe der Zeit erwartet, dass die Studenten anhand der von ihnen erlernten Sprachregeln auch durch die komplexeren und längeren Sätze einfach kommunizieren können.

2601-02 155 ÜBERSETZUNG I / 2601-02 255 ÜBERSETZUNG II

Das Ziel dieser Vorlesung ist es, die Fertigkeit zu entwickeln, äquivalente Übersetzungen zwischen dem Deutschen und Türkischen zu schaffen. Um die Übersetzungsäquivalenz zu gewährleisten, soll das Bewusstsein für syntaktische, semantische, pragmatische und kulturelle Kenntnisse verbessert werden.

2601-02 159 FACHBEGRIFFE DER LITERATURWISSENSCHAFT I / 2601-02 259 FACHBEGRIFFE DER LITERATURWISSENSCHAFT II

Das Hauptziel dieser Vorlesung ist es, die grundlegende Terminologie bei der Bewertung der Literaturwissenschaft zu vermitteln. Zu diesem Zweck werden zunächst die drei wichtigsten Arten von Literatur (Prosa, Poesie, Theater) sowie die Merkmale der Literatursprache und die Art und Weise, in der sich diese Sprache von der Alltagssprache unterscheidet, hervorgehoben. Die Merkmale, die die Literatur als ein ästhetischer Bereich ausprägen, werden behandelt.

2601-02 157 TÜRK DİLİ I / 2601-02 257 TÜRK DİLİ II

Das Ziel dieser Vorlesung ist, die Struktur und den Anwendungsbereich des Türkischen umgehend zu analysieren und die Fertigkeit zu entwickeln, um die türkische Sprache als ein schriftliches und verbales Ausdrucksmittel zu beherrschen.

2601-02 156 ATATÜRK İLKELERİ VE İNKILÂP TARİHİ I / 2601-02 256 ATATÜRK İLKELERİ VE İNKILAP TARİHİ II

Das Ziel der Vorlesung namens „Die Prinzipien Atatürks und die Geschichte seiner staatlichen Reformen“ ist, die Gründung und die kulturelle Neugestaltung der Republik Türkei, die Grundprinzipien Atatürks und seine militärische und revolutionäre Persönlichkeit zu erklären.

2. STUDIENJAHR

2601-02 351 DEUTSCHE LITERATURGESCHICHTE I / 2601-02 451 DEUTSCHE LITERATURGESCHICHTE II

Bei dieser Vorlesung werden die deutschen literarischen Epochen und Autoren sowie die sozialen, historischen, kulturellen und politischen Begebenheiten dieser Epochen behandelt. Inzwischen werden die wichtigen literarischen Genres dieser Epochen vorgestellt. Die Hauptziele der Vorlesung sind dabei, die literarischen Gattungen und deren Unterschiede und Ähnlichkeiten zu zeigen.

2601-02 352 LITERARISCHE TEXTE I / 2601-02 452 LITERARISCHE TEXTE II

Das Ziel dieser Vorlesung ist es, vorerst die literarischen Gattungen in der deutschen Literatur vorzustellen, die Fertigkeit der Studenten dabei zu erweitern, die literarischen Fachbegriffe zu kennen und die Ähnlichkeiten sowie Unterschiede zwischen den literarischen Gattungen zu bemerken. Sie lesen und analysieren die literarischen Texte unterschiedlicher literarischen Gattungen wie Fabel, Märchen, Ballade,

Sprichwort, Aphorismus, Kurzgeschichte, Novelle und Roman. Das Hauptziel besteht zudem darin, durch eine interaktive Vorlesung die Studenten zum Denken und Diskutieren zu leiten.

2601-02 353 ÜBERSETZUNG III / 2601-02 453 ÜBERSETZUNG IV

Auf der Grundlage der schriftlichen Übersetzung sollen die Studenten den zu übersetzenden Text zwischen der Ziel- und Ausgangssprache mit aktuellen Themen, die ihrem Niveau entsprechen, genau lesen, verstehen und analysieren. Sie werden unterstützt, durch ihre persönliche Erfahrungen und Fertigkeiten den Text vom Deutschen zum Türkischen oder umgekehrt zu übersetzen. Die übersetzten Texte werden zusammen mit den Anderen bewertet und korrigiert.

2601-02 354 EINFÜHRUNG IN DIE SPRACHWISSENSCHAFT I / 2601-02 454 EINFÜHRUNG IN DIE SPRACHWISSENSCHAFT II

Das Ziel dieser Vorlesung ist es, die Linguistik als ein Wissenschaftsbereich vorzustellen, die Unterschiede zwischen historischer und zeitgenössischer Linguistik aufzuzeigen, die strukturellen und funktionalen Merkmale von Sprachen als Kommunikationsmittel zu untersuchen, die Sprache als Zeichensystem zu verstehen und die Grundkonzepte der Linguistik wahrzunehmen. Die Vorlesung basiert auf drei Zielen: Das erste besteht darin, den Studenten allgemeine Informationen über die Linguistik zu geben, und das zweite darin, die gelehrten allgemeinen Sprachtheorien zu üben. Das dritte Ziel ist die Verbesserung der Deutschkenntnisse.

2601-02 355 AUFSATZ III / 2601-02 455 AUFSATZ IV

Das Ziel dieser Vorlesung ist es, die Fertigkeit der Studierenden zu verbessern, sich schriftlich auszudrücken, damit sie sowohl wissenschaftliche als auch persönliche Texte analysieren können. Die unterschiedlichen Schreibtechniken und -strategien, Fehleranalyse, Rechtschreibregeln und Satzzeichen des Deutschen werden hervorgehoben.

2601-02 356 KONVERSATION III / 2601-02 456 KONVERSATION IV

Das Ziel dieser Vorlesung ist es, den deutschen Wortschatz zu erweitern und die deutsche Sprachstrukturen zu zeigen, um die gegenseitige Kommunikation zu schaffen und die Fertigkeit zu entwickeln, sich auszudrücken. Bei der Vorlesung wird mit den einfachen Sätzen angefangen und im Laufe der Zeit erwartet, dass die Studenten anhand der von ihnen erlernten Sprachregeln auch durch die komplexeren und längeren Sätze einfach kommunizieren können.

2601-02 357 GRAMMATIK III / 2601-02 457 GRAMMATIK IV

Das Ziel dieser Vorlesung ist es, die deutschen Nebensätzen und Relativsätze zu behandeln und die Fertigkeit zu entwickeln, die Fragensätze als Nebensätze zu bilden. Grundsätzlich zielt man dabei, die deutschen Grammatikregeln im Detail zu vermitteln, die Fertigkeit zu entwickeln, diese Regeln in der Praxis anzuwenden, und die Grammatikanalysen an Texten durchzuführen.

3. STUDIENJAHR

2601-02 551 ÜBERSETZUNG V / 2601-02 651 ÜBERSETZUNG VI

Im Lichte der in den vorherigen Semestern erworbenen Übersetzungsmethoden wird versucht, diverse Texte, so wie die wissenschaftliche und literarische, oder auch die Texten aus Zeitungs- und Blogartikeln vom Türkischen ins Deutsche oder vom Deutschen ins Türkische zu übersetzen. Der Hauptzweck besteht darin, die Fähigkeit zu entwickeln, zuerst den Texttyp zu bestimmen und den zu übersetzenden Text mit dazu entsprechender Methode zu übertragen. Analysierend mit den vorhandenen Übersetzungstechniken werden die syntaktischen und semantischen Merkmale der Sätze hervorgehoben. Nach der Wahrnehmung der Tiefenstruktur des Textes werden die unterschiedlichen Übersetzungsalternativen von der Ausgangssprache in die Zielsprache diskutiert.

2601-02 552 SPRACHWISSENSCHAFT I / 2601-02 652 SPRACHWISSENSCHAFT II

Das Ziel dieser Vorlesung ist es, die Linguistik als ein Wissenschaftsbereich vorzustellen, die Unterschiede zwischen historischer und zeitgenössischer Linguistik aufzuzeigen, die strukturellen und funktionalen Merkmale von Sprachen als Kommunikationsmittel zu untersuchen, die Sprache als Zeichensystem zu verstehen und die Grundkonzepte der Linguistik wahrzunehmen. Die Vorlesung basiert auf drei Zielen: Das erste besteht darin, den Studenten allgemeine Informationen über die Linguistik zu geben, und das zweite darin, die gelehrten allgemeinen Sprachtheorien zu üben. Das dritte Ziel ist die Verbesserung der Deutschkenntnisse.

2601-02 553 LITERARISCHE TEXTANALYSE I / 2601-02 653 LITERARISCHE TEXTANALYSE II

Das Ziel dieser Vorlesung ist es, die Literaturanalyse als eine Unterdisziplin der Literaturwissenschaft zu behandeln und die Fähigkeit zu entwickeln, einen literarischen Text mit den entsprechenden Methoden zu analysieren. Dafür werden zuerst die Geschichte und dann die Methoden der Literaturwissenschaft beigebracht, die Art und Weise der Literaturkritik diskutiert. Nach der theoretischen Informationen werden die ausgewählten Texte im Rahmen der entsprechenden Methoden ausführlich interpretiert.

2601-02 555 ANGEWANDTE GRAMMATIK I / 2601-02 655 ANGEWANDTE GRAMMATIK II

Das Ziel dieser Vorlesung ist es, die deutschen Texte nach den syntaktischen, semantischen und pragmatischen Ebenen ausführlich zu analysieren. Im Rahmen der linguistischen Betrachtungsweise werden die Textanalyse, die Satzstrukturen in den Texten und der gegenseitige Zusammenhang der Satzglieder besonders in Betracht zu den Adjektiven, Präpositionalobjekten und Relativpronomen behandelt.

2601-02 571 KONVERSATION V (WP) / 2601-02 671 KONVERSATION VI (WP)

Die Hauptziele der Vorlesung sind es, eine effektive Kommunikation zu schaffen, die vorhandenen Kommunikationsfähigkeiten und Sprachkompetenz zu verbessern, die audiovisuellen Materialien zu entwickeln und diese in der Vorlesung in praktischer Weise einzusetzen und einen Vortrag zu halten. Die

Studierende erwerben die Fertigkeiten, bei dem Bewerbungsgespräch, am Telefon oder einfach im Alltag effektiv zu sprechen und eine gesunde Kommunikation zu bilden. Durch Dialogen und Wortschatzübungen wird die Vorlesung ausgestaltet.

2601-02 572 MIGRANTENLITERATUR I (WP) / 2601-02 672 MIGRANTENLITERATUR II (WP)

Das Ziel dieser Vorlesung ist es, vorerst das Anwerbeabkommen zwischen der Türkei und der Bundesrepublik Deutschland und dessen Widerspiegelungen auf die deutsche und türkische Literatur zu erklären. Die türkischstämmigen deutschen Schriftsteller und ihre Werke, die Themen und Motive der Migrantenliteratur werden umfassend analysiert. Die Wirkung der Migration auf die Literatur wird durch die Beispiele diskutiert. Zuletzt wird die interkulturelle Dimension der Literatur hervorgehoben und die kulturellen Unterschiede zwischen der türkischen und deutschen Gesellschaft sowie Sprache wird unter die Lupe genommen. Die Rolle der Literatur bzw. der literarischen Werke bei der Integration wird bewertet.

2601-02 573 LANDESKUNDE I (WP) / 2601-02 673 LANDESKUNDE II (WP)

Das Ziel dieser Vorlesung ist es, über ausreichende Kenntnisse zu den interkulturellen Themen zu verfügen und die Studierenden dazu zu leiten, mit diesen Kenntnissen in einem fremden Land in Übereinstimmung mit den Lebensbedingungen und Verhaltensweisen zu handeln.

4. STUDIENJAHR

2601-02 751 ANGEWANDTE SPRACHWISSENSCHAFT I / 2601-02 851 ANGEWANDTE SPRACHWISSENSCHAFT II

Das Ziel dieser Vorlesung ist es, zuerst zu bestimmen, was für eine Rolle die Linguistik beim Fremdspracherwerb hat. Nach deren Wahrnehmung wird die Einsetzung der diversen sprachwissenschaftlichen Methoden beim Fremdsprachenunterricht diskutiert. Ausgehend von der modernen Linguistik bzw. vom Strukturalismus werden die sprachwissenschaftlichen Schwerpunkte wie Semiotik, Syntax, Semantik, Pragmatik, Diskursanalyse, kommunikative Linguistik aufgeklärt. Die Methoden der traditionellen und modernen Linguistik werden somit zutage gebracht. Spracherwerb, Mutterspracherwerb, Fremdspracherwerb, Soziolinguistik, der Vergleich der linguistischen Theorien sind innerhalb der Schwerpunkte der Vorlesung.

2601-02 752 ÜBERSETZUNGSWISSENSCHAFT I/2601-02 852 ÜBERSETZUNGSWISSENSCHAFT II

Das Ziel dieser Vorlesung ist es, die Grundbegriffe und –theorien der Übersetzungswissenschaft zu erklären und diese Theorien in praktischer Weise mit Beispielen zu bewerten. In diesem Kontext werden die Studien und Untersuchungen von der Vergangenheit bis zur Gegenwart behandelt, die Frage der Übersetzung und der Kommunikation wird betrachtet und Übersetzungsübungen je nach Texttyp gemacht. Die theoretischen Informationen über die Übersetzungstätigkeit und sogar die Forschungen von wichtigen

Übersetzungswissenschaftlern werden behandelt. Die Entwicklungen beim Übersetzungsbereich während der Zeit werden in philosophischer und politischer Hinsicht betrachtet.

2601-02 753 LITERARISCHE TEXTANALYSE III / 2601-02 853 LITERARISCHE TEXTANALYSE IV

Durch die Methoden der Literaturanalyse werden die Werke unterschiedlicher literarischen Epochen und Gattungen und deren Merkmale behandelt. Die Grundbegriffe der Literaturwissenschaft und Literaturanalyse werden zuerst vorgestellt und die unterschiedlichen Schulen und Methoden in der deutschen Literaturwissenschaft werden vergleichend bewertet. Die Texte unterschiedlicher literarischen Epoche werden im Rahmen der Literaturkritik interpretiert.

2601-02 754 GESCHICHTE DER DEUTSCHEN GEGENWARTSLITERATUR I / 2601-02 854 GESCHICHTE DER DEUTSCHEN GEGENWARTSLITERATUR II

In dieser Vorlesung werden die Literatur, Werke und Autoren zwischen Impressionismus und der Bundesrepublik Deutschland aus den sozialen, historischen, kulturellen und politischen Aspekten analysiert. Das Ziel der Vorlesung ist es, die literarischen Gattungen voneinander zu unterscheiden, die Fachbegriffe der Literaturwissenschaft und Literaturgeschichte und die deutsche Gegenwartsliteratur näher zu kennen.

2601-02 755 ABSCHLUSSARBEIT I / 2601-02 855 ABSCHLUSSARBEIT II

Das Ziel der Abschlussarbeit ist es, das erworbene literarische und linguistische Wissen bzw. das theoretische Wissen in praktischer Weise im Rahmen der wissenschaftlichen Methoden und Regeln einzusetzen und einen Weg zum Magisterstudium zu schaffen. Anhand der vorgelegten Arbeiten erwerben die Studierenden teilweise eine pädagogische Ausbildung.

2601-02 771 ÄLTERE DEUTSCHE LITERATUR I (WP) / 2601-02 871 ÄLTERE DEUTSCHE LITERATUR II (WP)

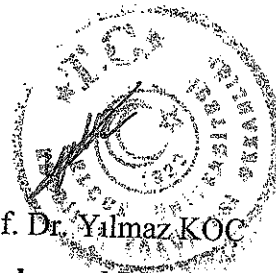
Die wichtigsten Autoren und Werke der älteren deutschen Literatur zwischen dem Anfang der deutschen Literaturgeschichte und dem Mittelalter werden mit den sozialen, historischen, kulturellen und politischen Aspekten behandelt. Die Rolle der Literatur für die Gesellschaft wird durch die Motiven und Themen der älteren deutschen Literatur zutage gebracht.

2601-02 772 WISSENSCHAFTLICHES ARBEITEN I (WP) / 2601-02 872 WISSENSCHAFTLICHES ARBEITEN II (WP)

Das Ziel der Vorlesung ist es, die Theorien von Wissen, Wissenschaft und wissenschaftlicher Forschung zu untersuchen und die Fertigkeit zu erwerben, wissenschaftliche Daten zu sammeln, zu analysieren, zu interpretieren und zu schreiben. Erforderliche Informationen und Übungen zur Abschlussarbeit werden vorgestellt.

2601-02 773 AUFSATZ V (WP) / 2601-02 873 AUFSATZ VI (WP)

Das Ziel dieser Vorlesung ist es, die Fertigkeit der Studierenden zu verbessern, sich schriftlich auszudrücken, damit sie sowohl wissenschaftliche als auch persönliche Texte analysieren können. Die unterschiedlichen Schreibtechniken und -strategien, Fehleranalyse, Rechtschreibregeln und Satzzeichen des Deutschen werden hervorgehoben.



Prof. Dr. Yılmaz KOC

Abteilungsleiter der deutschen Sprache und Literatur